

## БЕЛЫЕ МЕДВЕДИ И ТРЕХЛЕТНИЕ ДЕТИ НА ТОНКОМ ЛЬДУ\*

Донелла МЕДОУЗ

POLAR BEARS AND THREE-YEAR-OLDS ON THIN ICE  
The Global Citizen (February 2, 2001)  
Donella H. Meadows

Место, на примере которого лучше всего наблюдать за глобальным потеплением климата – это, так сказать «очень чувствительное место» или «канарейка в шахте», Арктика. Если температура на планете увеличиться на 1°, то температура на полюсах увеличиться на 3°. Именно это сейчас и происходит.

Ледовый покров сегодня сковывает Северный Ледовитый океан на 15% меньше, чем 20 лет назад. В 50-е толщина льда составляла примерно 10 футов\*\*, сегодня – меньше 6. При нынешнем уровне таяния, Северный Ледовитый океан уже через 50 лет не будет замерзать на протяжении всего лета.

Это, согласно статье в *Science* от 19 января\*\*\*, приведет к гибели белых медведей. В действительности, многие обитатели Арктики уже на грани вымирания.

До настоящего времени мало кто знал, что в Арктике обитает большое количество различных живых существ. В 70-е российский биолог Мельников\*\*\*\* открыл 200 видов крошечных организмов, водорослей и зоопланктона, обитающих на ледяных полях в огромных количествах, формирующих склизкие (slime) заросли на дне айсбергов и планктонные облака на очистив-

---

\* Перевод А.Г. Розенберг и Г.С. Розенберга.

\*\* 1 фут (англ. foot – ступня) – 30,48 см.

\*\*\* Имеется в виду статья: Krajick K. Arctic life on thin ice // *Science* – 2001. – V. 291, № 5503. – P. 424-425.

\*\*\*\* Мельников Игорь Алексеевич – доктор биологических наук, лауреат Гран-при ЮНЕСКО, работает в Институте океанологии им. П.П. Ширшова РАН (г. Москва).

**Mel'nikov I.A.** The Arctic Sea Ice Ecosystem. Amsterdam (The Netherlands): Gordon and Breach, 1997. 204 p.

**Мельников И.А.** Экосистема арктического морского льда. – М.: Ин-т океанологии, 1989. 191 с.

шейся ото льда воде. Они служат пищей моллюскам, которых в свою очередь съедают моржи. Полярная треска служит пищей морским птицам, китам и тюленям. Царем цепи питания, охотящимся в основном на тюленей, является большой белый медведь.

Так было пока лед не начал таять. В 1997 и 1998 Мельников снова посетил море Бофорта и обнаружил, что многие виды планктона, большинство из которых названы им самим (и в его честь), исчезли. И лед почти исчез. Существа, чья жизнедеятельность зависела от планктона (треска, например) или те, для кого лед служил убежищем (как тюлени), или способом для перемещения (медведи) тоже исчезли.

Многие ушли на север, следуя за льдом, тем самым, отдаляясь все дальше и дальше от суши. Такие существа как атлантический чистик – птица, нуждающаяся в укрытии на суше и в пище на ледяном поле, не может преодолеть такое расстояние.

Арктика меняется быстрее, чем ученые могут это обосновать. Эскимосские охотники сообщают об исчезновении по не понятным причинам белых чаек. Москиты перемещаются на север, атакуя кайру (*Uria*, род плавающих птиц из семейства чистиков *Alcidae*. – *A.P.* и *G.P.*), которая не может покинуть гнезда, т.е. ее буквально закусывают до смерти. Карибу (северный олень [*Rangifer tarandus*]. – *A.P.* и *G.P.*) больше не приходится рассчитывать на толстый лед, чтобы отыскать необходимые для жизни лишайники. Один биолог, наблюдающий за карибу с воздуха, отмечает: «Иногда можно заметить след карибу (на льду), затем маленькую червоточину (wormhole) с торчащими оттуда оленьими рогами».

Белые медведи Гудзонова залива очень редкий вид и их потомство мало численно. Так как лед начинает таять раньше, то и сезон охоты на тюленей уменьшается. Голодные медведи отступают к суше, где обыскивают мусорные свалки в поисках пищи. В канадском городке Черчилль тюремных клеток для медведей больше, чем для людей. Также негативное влияние на медведей оказывают токсичные отходы, оседающие в арктической цепи питания.

Каждые пять лет климатологи со всего мира суммируют свои знания о глобальном потеплении. Недавно был опубликован их последний отчет. Он не оставляет никаких сомнений о причинах возникновения данного процесса и предупреждает, что «это еще цветочки». Если выбросы промышленных отходов продолжаться теми же темпами, то в XXI-м веке климат потеплеет в 3-10 раз больше, чем в XX-м.

Некоторые биологи уверены, что белые медведи обречены.

Узнав это, моя подруга сделала единственно возможную вещь – разрыдалась. «Что же я скажу своему 3-летнему малышу?» – всхлипывала она. Любой, в ком есть хоть капля сострадания, заплакал бы вместе с ней, особенно если учесть, что наши дети дышат теми же токсинами, что и белые медведи. И то, что этот трехлетний ребенок на протяжении своей жизни может стать

свидетелем краха экосистем на всей планете, когда все живое окажется на грани вымирания, особенно такие хищники высокого порядка, как белые медведи и люди.

По правде сказать, этого я не знаю. Но одно я знаю точно. Если мы будем считать, что не в силах этому помешать, если самым жадные и недалёко-видным среди нас будет позволено управлять, если мы не сможем сдерживать наше потребление и разрушение, если будем думать, что каждый из нас слишком мал и беспомощен, чтобы что-то предпринять, если мы просто сдадимся и будем наслаждаться жизнью, то да, мы обречены. И этот результат нам гарантирован, при соответствующем поведении и мировоззрении.

Лично я не верю, что так будет. Все кого я знаю, хотят сохранить белых медведей и трехлетних детей в нашем мире. Мы не беспомощные и с нами не происходит ничего странного, за исключением странного убеждения в том, что мы беспомощные и с нами происходит что-то странное. Все что нужно сделать для себя и для медведей – это не позволить этому убеждению парализовать наши умы, сердца и души.